SUN-KEN ROCK

Boichi 7

-15

DOKI DOKI

SAY, DWARF...

DO YOU REALLY THINK YOU CAN MATCH ME?

Eh?

YOU'VE NO RIGHT TO BRAG WHEN YOU'RE GANGING UP ON ME.

Eh? What?

DUMBASS!

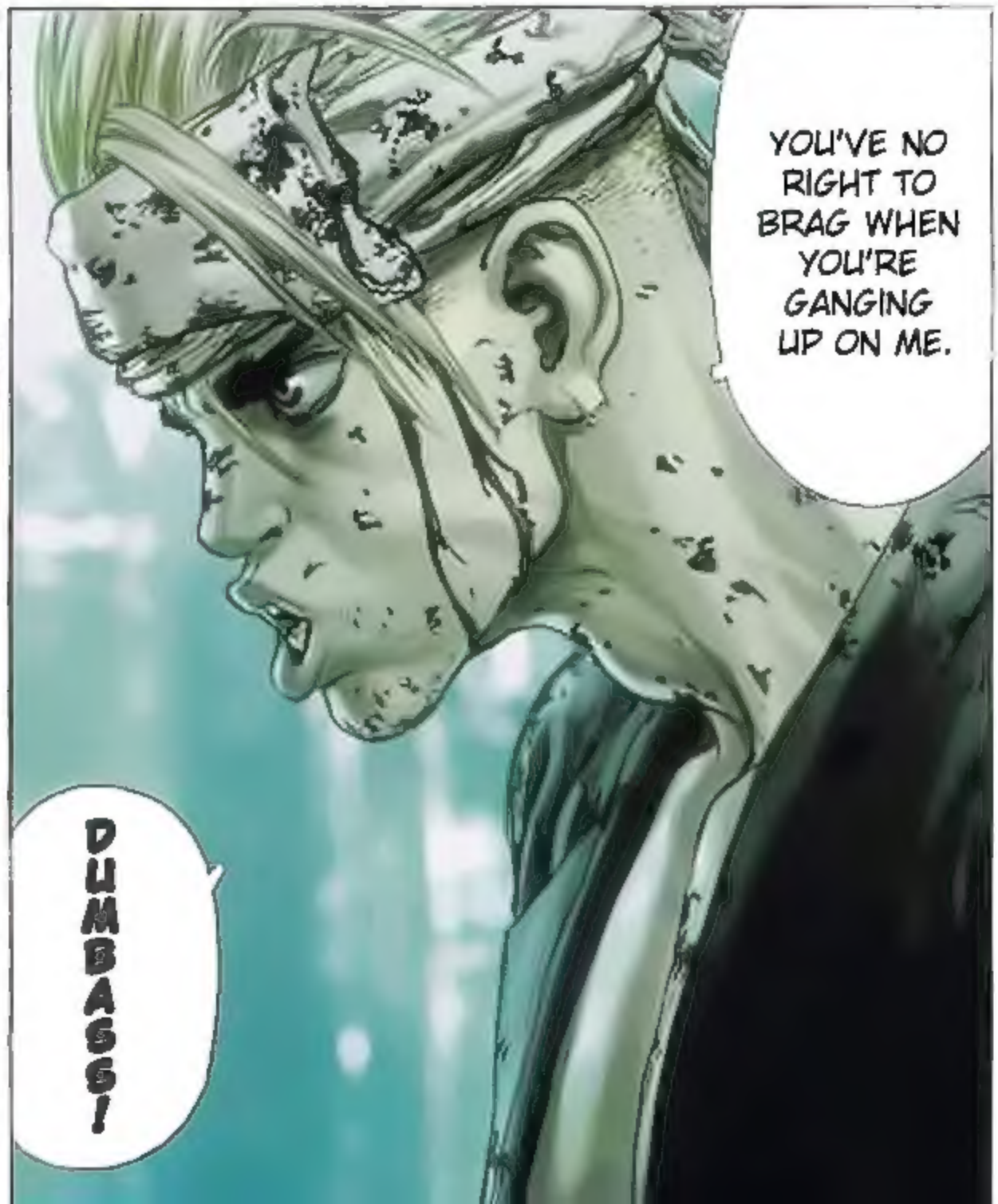
What the..?!

Level.39

DO YOU REALLY THINK YOU CAN MATCH ME?
SAY, DWARF...

Eh? What?
What the..?!

Level.39


YOU'VE NO RIGHT TO BRAG WHEN YOU'RE GANGING UP ON ME.
DUMBASS!

© Boichi / Shônen Gahôsha / Dôki-Doki

Level.39

SUN-KEN ROCK

Boichi 7

Chirp!
Chirp!
Chirp!!

Chirp!

Chirp
Chirp!

Chirp
Chirp
Chirp!!

THOSE TWO ARE GONNA BE A PAIN TO DEAL WITH...

SOMETHING TELLS ME...

Chirp!
Chirp!
Chirp!!
Chirp!

Chirp
Chirp!
Chirp
Chirp
Chirp!!

THOSE TWO ARE GONNA BE A PAIN TO DEAL WITH...
SOMETHING TELLS ME...

IMPERIAL
CASINO HOTEL

TO GET AHOLD OF THIS CASINO...

I THREW MYSELF INTO A WAR RAGING BETWEEN A CORPORATION AND A GANG...

THE CHEF GRILLED ME ON WHETHER I WAS A PROFESSIONAL...

THE VETERAN FIGHTER WANTED TO KNOW IF I COULD HANDLE SUCH RESPONSIBILITIES.....

I ALREADY BEAT FOUR OF LEE MAN-GU'S FIVE LIEUTENANTS,

AND THEY ALL ASKED IF I HAD WHAT IT TAKES TO BE THEIR NEW BOSS.

THE TWINS WANTED TO SEE...

IF I COULD RESIST DESIRE AND TEMPTATION...

FROM BEING ACCOMPLISHED...

I REALIZED I WAS FAR...

WITH NO OTHER WAY OUT, I ANSWERED ALL OF THEIR QUESTIONS....

NOT MY FISTS...

MY CONVICTIONS ALONE ALLOWED ME TO WIN THOSE FIGHTS...

NOW, THAT'S
THE
REAL DEAL

I HAVE NO INTENTION OF TEAMING UP WITH THE MIDGET.

DON'T GET ME WRONG, GUY.

I DUNNO HOW YOU CARRIED THE BOSS'S FAVOUR, BUT...

A THUG WILL ALWAYS BE A THUG.

THE SAME GOES FOR YOU, YONG-BAE.

LEMME TELL YOU SOMETHING... I CAN'T STAND PRETENTIOUS THUGS LIKE YOU.

I'LL HAVE YOU SHARE HIS FATE.

WHEN I'M DONE WITH HIM...

YEAH, SURE...

ぶん

FTOMB!

I WANTED TO FIGHT YOU, SO I HAD TO GET RID OF HIM FIRST...

BESIDES, I NEED TO ASK YOU SOMETHING...

YOU WOULDN'T STAND A CHANCE AGAINST THIS COLOSSUS IN YOUR CURRENT STATE.

HE'S VERY STRONG, YOU KNOW?

!?

YOU SEEM EXHAUSTED,

MY LITTLE KEN.

SEE, KEN? THE STATE FUNCTIONS EXACTLY THE SAME WAY AS A GANG DOES.

...

SOME OF TAE-SOO'S OLD BUDDIES ARE HERE!!

I SEE YOU'RE AS UNKILLABLE AS EVER, BASSHI.

IT'S BEEN SUCH A

[illegible]

Honorific used for rich families, including mafia families.

TAE-SOO DORYUNIM...

IT'S A PLEASURE TO SEE YOU AGAIN.

SWUT!

T/N: uncles, so they're Tae-Soo Senior's lieutenants

ANYWAY...

PLEASE STAND UP, MY SAMT-CHONS. I'M NO BOSS.

THE MAN WE WILL FOLLOW IS BUSY AT THE MOMENT.

GNUP!

STAYING ALIVE SO FAR.

THANK YOU FOR...

HOW ABOUT A LITTLE SWEEPING FOR STARTERS?

TO CELEBRATE,

DORYUNIM...

F.W.I.T.

F.W.I.T.

DORYUNIM!!

...OR OF A GANG...

OR THEY THE HEAD OF THE STATE...

A BOSS ACCEPTS HIS ROLE AS A SHIELD

HIS TRUE NATURE IS REVEALED

AS A RESULT,

BESIDES, IT IS CLEAR THAT THE "SHIELD"...

HE FIGHTS FOR HIS INTERESTS.

A BOSS DOESN'T SHIELD PEOPLE.

POLICE

OF THIS COUNTRY IS A FIRST-RATE ILLUSIONIST!

CUT TO THE CHASE.

SPARE ME YOUR CRAPPY PHILOSOPHY.

HEY, DICK-HEAD!!

THOSE GUYS ARE FAR MORE POWERFUL THAN YOUR TEAM, TRUST ME.

...

FINE BACKS YOU UP, RIGHT?

CUT IN IF I'M MISTAKEN, BUT...

AS YOU WISH...

SINCE I STARTED WORKING HERE, I LOST COUNT OF HOW MANY GUYS LIKE YOU CAME AND WENT.

THAT'S WHY THEY ASSUME THAT YOU'LL REMAIN AT THEIR BECK AND CALL.

SAY, KEN. WHAT KINDA BOSS ARE YOU?

DO YOU AT LEAST KNOW HOW YOU'D REACT...

IF YOU WERE TO FACE A REALLY STRONG ENEMY?

ONE WHO FIGHTS FOR HIS CONVIC-TIONS!

AND TO DEFEND CERTAIN PRINCIPLES!

REJECTED!

TAC!

THAT MAKES IT A DRAW...

EXACTLY.
AIN'T YOU SATISFIED WITH MY ANSWER?

CUZ I...

CAN'T STAND YOUR FACE!!

AH!!

SKLAM!

YOSH!!

GUH

DOM!

TENTOSH!

BASTARD!

HOP!

DADAP!

YAA!

FWSH!

FWSH!

DWA!!

WHAT AMAZING SPEED!

FIRE!

FRISH!

IT CONNECTED!

!

THUCK!

BABAM

FLOCH!

IT'S GONNA BE DIFFICULT!

KEN...

IT SEEMS LIKE...

HE'S STRONG!

MUCH STRONGER THAN THE OTHER GUYS!

IF YOU CAN'T ANSWER ME...

ONLY DEFEAT AND DEATH AWAIT YOU.

HAA...

HAA...

HAA...

TRANSLATOR: Jun Sanada

PROOFREADER: Koro

CLEANER: Weaper

TYPESETTER: Stark

TWO RANKS

ロック

Boichi

PRESENTED BY Boichi

SUN-KEN ROCK

Level.40

DOOMED ANYWAY.

YOU WERE CLEARLY...

BEHIND THIS DOOR ...

FINALLY...

I'M WAY STRONGER THAN YOU THINK.

...

FIRST, YOU'RE SO BEATEN UP YOU CAN'T EVEN STAND PROPERLY.

SECOND ...

AND HE REALLY WANTS TO KILL YOU!

...LIES THE MOST DREADFUL CASINO OWNER THIS COUNTRY HAS EVER SEEN...

PLUS, AFTER ALL THAT HAS HAPPENED...

THE FRIGHTENING BEAST THAT HAD BEEN SLEEPING DEEP INSIDE OF HIM FOR MANY YEARS HAS AWOKEN

TO SUCH AN EXTENT THAT...

HE WORE THIS HORRENDOUS SMILE...

YOU DON'T KNOW THE...

...INS AND OUTS...

...OF THE WAR YOU'RE WAGING.

Level.40

THE DAY YOU HAVE TO DEAL WITH THE WILL OF SOMEONE STRONGER THAN YOURSELF...

I ASK YOU WHAT FACE YOU'LL SHOW YOUR UNDER-LINGS...

Gloop...

BUT DON'T THINK I'LL EVER SERVE UNDER YOU,

CUZ BOSSES LIKE YOU...

AND YOU ANSWER ME WITH THIS DUMB SHIT!

[redacted] WISHES TO FIGHT FOR HIS CONVICTIONS!

AT LEAST IT COMES FROM THE HEART. GREAT.

SO YOU'D BETTER FIND SOMETHING MORE CONVINCING.

I KNOW HOW THEY'LL END UP!

I UNDERSTAND THAT YOU'RE THE KIND TO THINK EVERY-THING THROUGH BEFORE ACTING...

...AND THAT THIS CASINO'S PRECIOUS TO YOU.

EH?

SHUT YOUR TRAP! SCREW THAT!

PLOC!

NOT AFTER YOU BEAT PICKAXE TO A PULP!

YOU SENT HIM TO THE HOSPITAL WHILE HE WAS DOING HIS BEST FOR MY SAKE!

THAT'S JUST WHAT HE SAID IN FRONT OF YOU...

HOWEVER, AS I SAID BEFORE...

PLOC!

PLOC!

...I CAN'T STAND YOU.

SO I'LL START BY CRUSHING YOU!

FRASH!

Pfft!

ON THE OTHER HAND...

CHNK

MY LEGS ARE GOING NUMB!

I CAN'T BREATHE PROPERLY ANYMORE!

I'M DEAD TIRED!

THE BLOOD KEEPS RUSHING TO MY HEAD!

YAA AAH!

BATCH!

Nnch!

HE'S GOT GUTS!

THUD!

WASH!

KBAAM!

GONNA STAND UP AGAIN?

YUMM!

I CAN SEE THAT YOU'VE THE UPPER HAND...

AND YET YOU'RE STAGGERING QUITE A BIT.

You should be worrying about yourself, retard! I'll show you hell!

YOU BET, MIDGET!

WE'RE JUST GETTING STARTED!

BAM!

STOP PLAYING AROUND!

STAP!

STAP!

STAP!

STAP!

DO YOU HAVE ANY IDEA HOW MANY MEN I'VE LOST BECAUSE OF YOU?!

THE LOW-LIFE PUNK WHO'S TRYING TO CRUSH MY CASINO ALONG WITH OH DAL-SOO!?

KITANO KEN, I PRE-SUME?

KILL HIM!

DZOK!

OKAY!

THERE ARE STILL PLENTY MORE OF US UPSTAIRS!

DID YOU THINK WE WERE THE ONLY ONES YOU HAD LEFT TO FIGHT?

YOU'RE DEAD MEAT!

YEAH, WE'LL DEFINITELY FIND YOU!

AND KILL THE LOT OF YA!

YOU'D BETTER KEEP YOUR GUARD UP, BECAUSE WE WON'T GO EASY ON YOU!

AND KILL YOU ONE AFTER THE OTHER.

WE'RE GONNA CHASE YOU...

FUCK OFF!

BLAM!

TAE-SOO, WHAT SHOULD WE DO WITH THEM?

LET THEM GO.

SHADDUP, YOU BUNCH OF FUCKERS!

YOU SHUT YER TRAP, OLD GEEZER!

I WON'T FORGET YOUR FACE, SCUM!

?!

STAB

…！
キィィ
ズズズ
ONOM!

SNAP!

SNAP!

SNAP!

REALLY PISSED OFF!?

MARIN?!

HE LOOKS... DIFFERENT!

HE'S USUALLY SO COMPOSED, SO WHY DO I FEEL LIKE HE'S...

LEE MAN-GU!

BUST!

BLAST!

BUST!

BECOME OUR NEW BOSS'S UNDERLINGS!

FAMILY MEMBERS, LISTEN TO US!

WE'VE DECIDED TO STOP FIGHTING.

WE WISH FOR YOU TO DO THE SAME.

ST-AC!

...!

TAE-SOO...

YOU SON OF A...

ARE YOU DOING, KEN?

WHAT ...

Oops!

SORRY, MY BODY JUST MOVED ON ITS OWN...

BRRH!

I...I'D LIKE TO KNOW THAT AS WELL...

BRRH!

...

MARIN, PUT YOUR GUN DOWN.

GOT IT?

LET'S FINISH THIS. FROM NOW ON, WE FIGHT WITH OUR BARE HANDS!

AND DROP YOUR KATANAS, YOU WUSSES!

TAE-SOO ASKED YOU TO SHOOT HIM...

AM I THAT UNRELIABLE?

LET'S SETTLE THIS THE GUNDAL* WAY!

IF I LOSE TO YONG-BAE, I'LL RETREAT.

T/N: Gundals are Korean yakuza

IF HE DOESN'T KNOW HIS OWN LIMITS, THEN SO BE IT.

BESIDES, I'VE GOT ONE LAST TRUMP CARD UP MY SLEEVE.

HE COULD NEVER BEAT YONG-BAE LIKE THIS.

LISTEN TO THIS BRAGGART, BOASTING AS HE STAGGERS LIKE CRAZY...

VUIP.

VUIP.

!

KILL HIM, YONG-BAE!

"GRUK!"

IMPERIAL

YOU ALMOST HAD HIM!

ARE YOU NUTS?

I'LL CRUSH YOU!

Level.40 / END

TRANSLATOR: Luki Panda

PROOFREADER: Koro

CLEANER: Wacper

TYPESETTER: Kezrei

ROCK

ロック

Boichi

PRESENTED BY Boichi

SUN-KEN ROCK

Level.41

I LOVE THE WAY THINGS ARE GOING, TAE-SOO!

KEN BEAT THEM AND THEY DECIDED TO SERVE HIM!

GREAT. FOUR OF LEE'S LIEUTENANTS HAVE JOINED US.

I SENT MARIN TO HELP HIM, BUT IF HE FAILS...

...THE OUTCOME OF THIS WAR WILL BE UNCERTAIN!

TRUE... EVERYTHING'S FOR THE BEST RIGHT NOW.

THERE'S NO WAY TO KNOW HOW KEN AND YONG-BAE'S FIGHT IS GONNA END...

THERE IS STILL ONE RATHER ANNOYING ASPECT THOUGH.

SORRY! I TOTALLY SCREWED UP!

POM

POM

POM

YAA AAH!

Level.41

BONK!

BONK!

TRAAF!

Peeh!

YOUR HITS AIN'T WORTH SHIT!

FRAK!

BONK!!

BONK!!

BONK!!

!

THAT HURT. DAMMIT!

FUCKED

JUST LIKE THAT!

YEAH!

GO FOR IT, HYOUNG-NIM*! KILL HIM!

THERE IS NO WARM-UP ROUND!

*T/N: honorific used to show your respect to higher-ups in an organization

HE'S RIGHT...

KEN HAD TO FIGHT EVERY STEP OF THE WAY TO MAKE IT THIS FAR. HE HAS AWESOME STAMINA...

WE'RE GONNA WIN FOR SURE!

HE'S LANDING WAY MORE HITS!

IN SUCH A FIGHT, YONG-BAE'S SIZE MUST BE A HANDICAP!

THEY'RE GOING ALL OUT!

ARE YOU NUTS?!

BUT HE'S DEAD TIRED.

THE PROOF OF THAT IS...

A FIGHTER IS IN THE WORST SITUATION POSSIBLE WHEN THEY'RE UNABLE TO USE THEIR FOOTWORK AGAINST A REALLY FAST OPPONENT.

HIS FEET AREN'T MOVING AN INCH.

...HOW NUMB HE MUST BE.

I CAN'T EVEN IMAGINE...

IT'S A MIRACLE HE CAN STILL MOVE THE UPPER HALF OF HIS BODY!

Nngh!

OUCH! HE WAS CAUGHT OFF GUARD! SUCH A SIMPLE MISTAKE...

SDAP!!

HE DID IT!

YEAH!

Peet!

FWUP

...

WHAT?

ブルブル

ブルブル

ブルブル

ブルブル

ブルブル

THE FIGHT'S NOT OVER, YOU KNOW...

WHERE ARE YOU GOING?

EH? MIDGET...

EEE

EEE

FRAAK!

Gnnh...

Woow!

VLAM!

SMASH!!

BONK!

GLUP

BLAM!

FRACH!

!

BOSS!

YAA AH!

FLOM

MO

YOU ASKED FOR IT...

FLOM

FUCK ...

BONK!

BONK!

BONK!

BONK!

YA AAA AH!

SWEET DREAMS, BASTARD!

BUT ALAS, IT TAKES MORE THAN THAT...

KEN...

ENOUGH. GIVE UP ALREADY.

HE'S REALLY AMAZING...

Haa...

Haa...

Haa...

HE PUSHED ME TO MY LIMIT...

IMPERIAL

CASINO&HOTEL

THE ONLY THING YOU SAID WAS THAT YOU FIGHT FOR YOUR CONVICTIONS.

THERE'S NO NEED FOR YOU TO GO ON IF YOU CAN'T ANSWER MY QUESTION.

BUT WHEN FACING A DREADFUL ENEMY...

IT WOULD SUFFICE AGAINST WEAKLINGS,

AND WILL HAVE TERRIBLE CONSE-QUENCES.

A NAME-LESS MISFOR-TUNE...

THAT KIND OF ANSWER WILL SEE YOU BURNT TO ASHES...

...WILL BEFALL THOSE WHO YOU VOWED TO PROTECT.

I DON'T EVER WANT TO ENDURE THIS AGAIN.

DON'T WORRY YOURSELF WITH SUCH PETTY THINGS, YONG-BAE!

WELL WELL!

YOU'RE WRONG ...

I'VE GOT NO CONFI-DENCE...

HOW CAN YOU BE SO SELF-CONFIDENT?

GASP

I AM THE MASTER HERE, AND I SEE THINGS IN A MORE PRAGMATIC WAY.

IT'S HIS BUSINESS IF HIS PRINCIPLES MAKE HIM DEFY THOSE STRONGER THAN HIMSELF AND ENDANGER HIS ENTOURAGE.

EVEN IF IT'S CHILDISH AND ARROGANT.

AS THE OLD CHINESE SAYING GOES, "YI YI ZHI ZI"*! I JOIN FORCES WITH AN EVEN STRONGER POWER TO ANNIHILATE THE THREAT!

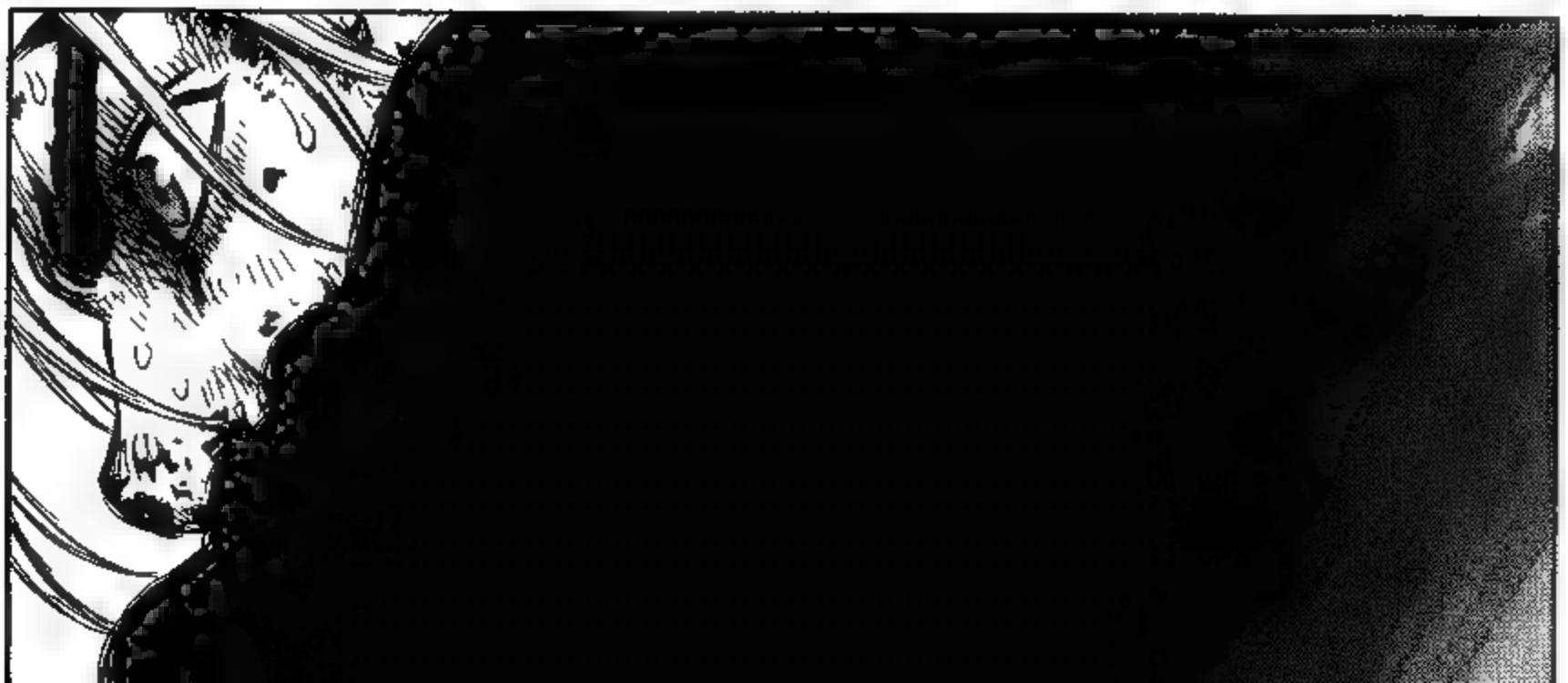
AGAINST A THREATENING POWER, I PRETEND TO FOLLOW DEMANDS WHILE STRENGTHENING MY POSITION...

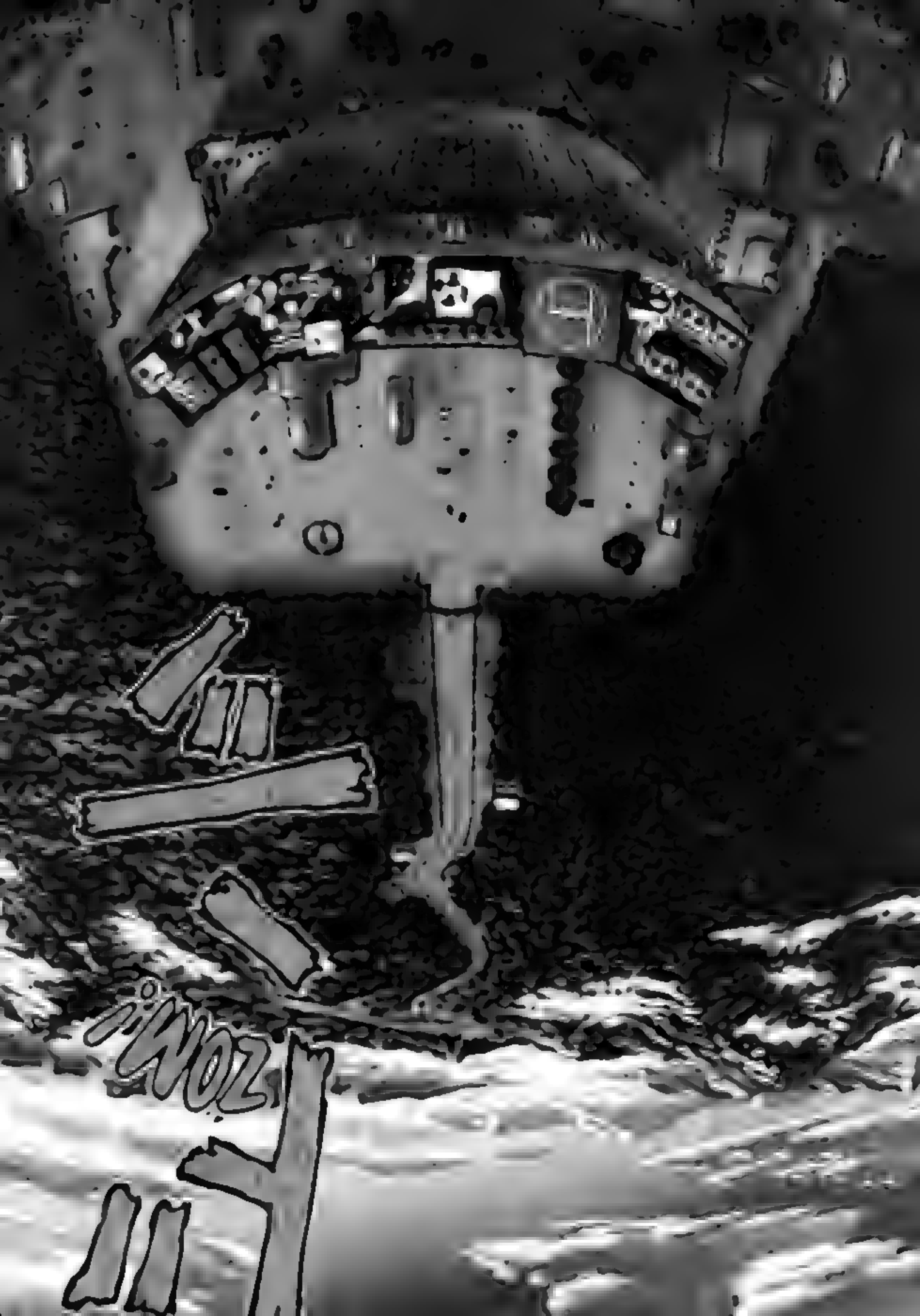
AND THE MOST IMPORTANT PART IS...

T/N: use the barbarian against other barbarians

ARE MINE!

THE ONLY CONVICTIONS THAT SHOULD BE CONSID-ERED...




iWOZ

FWUUUSH
ヒュオオオオオオ
ヒュオオ

OR DO YOU WANT TO TRY SHOOTING ME WITH THE FEW BULLETS YOU HAVE LEFT?

HEY, GREENHORN, YOUR BOSS LOST.

TAKE HIM WITH YOU AND PISS OFF, LIKE YOU PROMISED!

...

EVEN SO, I DID NOT STOP KEN.

I COULDN'T EVEN CARRY TAE-SOO'S ORDERS OUT PROPERLY.

THE ONLY WAY OUT...

IS TO KILL THIS SCUMBAG AND JOIN [redacted] WITH ALL OF THE MEN DOWNSTAIRS.

IF WE RETREAT NOW, LEE MAN-GU WILL TAKE US DOWN SOONER OR LATER.

BUT...

I KNEW YONG-BAE WAS STRONG.

TO BE HONEST, I NEVER HAD ANY DOUBTS ABOUT THE OUTCOME OF THIS FIGHT...

NOT AFTER BEARING WITNESS TO THE INCREDIBLE VICTORIES HE ATTAINED.

I CAN'T DISOBEY KEN'S ORDERS.

RIGHT! WE'LL TAKE OUR LEAVE AS PROMISED!

Quiet ...

Don't bury me yet...

GRUP!

SO ANNOYING ...

BOSS!

BO...!

Level.41 / END

TRANSLATOR: Luki Panda

PROOFREADER: Koro

CLEANER: Wacper

TYPESETTER: Kezrei

ROCK

ロック

Boichi

PRESENTED BY Boichi

SUN-KEN ROCK

RAW PROVIDER: Weaper
TRANSLATOR: YukiSanada
PROOF READER: Koro
CLEANERS: Weaper, Tran Linh, Rue
TYPESETTERS: Xezrel, Rue, Diwrmo

KODANSHA

ロック

Boichi

PRESENTED BY Boichi

SUN-KEN ROCK

Level.42

?

LISTEN, YONG-BAE...

Mmpf...

?!

REALLY!

I'M SORRY I DIS-APPOINTED YOU!

BUT YOU CAN CHEER UP...

I NOW HAVE YOUR ANSWER ...

Level.42

THANKS TO THE FATASS THAT YOU CALL BOSS...

GASP!

WHAT?

I do!
I do!

THOSE WHO WANNA CHAT WITH THE TWINS USE THIS WAY!

CRITICALLY WOUNDED GUYS GO THIS WAY!

HOLY JOHN! I'M THE ONE IN CHARGE HERE!

WAIT A SECOND, BRAT!

NO WAY, SCUMBAG!

DON'T YOU DARE USE MY SPEECH!

APART FROM A BEETLE ROLLING IN COW DUNG, I CAN'T IMAGINE ANYTHING MORE LAUGHABLE THAN YOUR CRAPPY PHILOSOPHY.

THAT FIGHTING FOR MY CONVICTIONS IS THE ONLY WAY.

I'M STILL SURE...

HMPH. IF I WERE YOU, I'D BE MORE CONCERNED ABOUT SOMETHING ELSE!

EH?

ARE YOU KIDDING ME?! AREN'T YOU GETTING TIRED OF SAYING THE SAME THING OVER AND OVER AGAIN?

WHAT?

TSIP

TSIP

NOW THAT I'M DONE THINKING, I'M IN PERFECT SHAPE!

IT'S YOUR TURN TO SUFFER!

KBOM!

YAA AH!

YUM!

YUM!

FWUSH!

FWUSH!

!!

HIS FOOT-WORK...

SO FAST!

...IS BACK!

SEE? NOTHING CAN STOP OUR BOSS!

JUST LIKE THE PHOENIX, HE'S ALWAYS REBORN FROM HIS OWN ASHES.

BONK!!

WHAT AN AMAZING PUNCH!

I AVOIDED THE BLOW BUT MY SHOULDER IS IN BAD

WHOW

IS THIS...

...HIS TRUE POWER ?!

...AND LOSE EVERYTHING THEY HAVE!

THEY'LL ENDURE THE WORST KIND OF SUFFERING ...

UNDER YOUR PROTECTION ARE ALL DOOMED TO MEET?!

HAVE YOU THOUGHT ABOUT THE HORRIBLE FATE YOUR COMPANIONS AND THE PEOPLE

SAY, KEN...

ALL BECAUSE YOU OVER-ESTIMATED YOURSELF!

JUST FOR THE SAKE OF YOUR DUMB PRINCIPLES?

DOES "BEING THE BOSS"...

BOM!

...GIVE A HOLY AURA TO YOUR GRAND "CONVICT-IONS"?

DO YOU REALLY THINK THAT...

...YOU'RE SO SU-PERIOR?

I DON'T FORCE ANYONE TO FOLLOW ME!

AND TO PROTECT THOSE WHO NEED MY HELP!

I FIGHT FOR WHAT I BELIEVE IN!

I FORCE NOBODY TO FIGHT BESIDE ME!

EVERYONE'S FREE TO THEIR OWN OPINIONS!

BUT I HELP ALL THOSE WHO ASK ME!

AND I FIGHT BESIDE ONLY THOSE WHO SHARE MINE!

AND I ASK
FOR NOTHING
IN RETURN!

BWAASH!

Urmph!

BAASH!

AAAH!

YAAAA!

AH...

AMAZING ...

WOAH ...

WHAT WAS THAT SHOUT?

WAS OUR BOSS'S VICTORY CRY...

THAT, DUDES...

BOOOSSS!

BO ...

BROOM!

ナナナナナ

ZOM!

SBAASH!!

GOOD-FOR-NOTHING BRAT...

YONG-BAE...

SPASM

SPASM

YOUR TIME IS UP...

STAB

DADAP

LEE MAN-GU!

THIS CASINO IS MINE.

FUCKING MURDER HIM!

GO!

WAAM!

ZUSH!

DID YOU FORGET ABOUT ME, LEE MAN-GU?

NNGH

MARIN!

LEE! YOU SNEAKY COWARD!

YOU DIDN'T KEEP YOUR WORD!

A COWARD?!

UURGH

CUZ THAT'S WHAT REALLY MATTERS, RIGHT?

COWARDICE HAS NOTHING TO DO WITH IT!

I'M JUST TAKING THIS CHANCE TO SEIZE VICTORY!

YOU'VE LOST, KEN!

HAA!

HAA!

HAA!

HAHA

HAHAHA

I HAVE DECIDED TO SUPPORT KEN.

THIS IS WHERE WE PART WAYS.

THANKS FOR EVERY-THING, MR. LEE.

A CO...

...!

YOU'RE NOTHING BUT A COWARD!

WHAT?! HOW DARE YOU BETRAY ME!

OR SHOULD I CALL YOU "MR. SCUMBAG" INSTEAD?

TAKE A LOOK AT THIS...

A DISASTER IS GOING TO BEFALL YOU.

HAHA HA...

...

YOU SHOULD KNOW BETTER. DIDN'T YOU SAY "COWARDICE HAS NOTHING TO DO WITH IT"?

A DISASTER...

...CALLED KEN!

...
AAAAH
!!

CRRAAK

BONK!

KBAAM

YAAAA...

RMMF!

AAH...

AH...

BRRH!

BRRH!

THE GUY WHO HURT MARIN...

MOMMY-YYYY!

WAAM!

A FEW DAYS LATER, HE WENT TO THE COUNTRY-SIDE...

...WHERE HE LIVED HAPPILY AS A BARTENDER.

WE WON!

YIPEEE!

WE'RE THE BEST!

THE FORMALITIES INVOLVED IN TAKING OVER THE CASINO...

WHICH [illegible] PUSH TY TO PUT ALL OF THE [illegible] IN THE LEAST AMOUNT OF TIME NECESSARY.

AS FOR THE TAKEOVER OF THE [illegible] CREW, [illegible] FROM BEING [illegible].

TAE-SOO HAD PLANNED OUT EVERYTHING BEFOREHAND,

HE WAS ALSO RALLIED BY

THE THREE GANGS THAT WERE RULED BY LEE MAN-GU'S LIEUTENANTS, INCLUDING THOSE ALREADY DECEASED.

NO GANG

1

2

3

THE CASINO, WHOSE YEARLY PROFITS EXCEEDED ONE BILLION YEN, CAME INTO KEN'S POSSESSION FROM THAT POINT ON.

IMPERIAL CASINO

ROMF! ROMF!

GRAT' GRAT'

...THE MOST POWERFUL BOSS IN ALL OF KOREA.

ALREADY BEING THE OWNER OF SEOUL'S NEIGHBORHOOD OF YEONG DEUNG PO...

PHI

KEN BECAME...

POC!
POC!
...?
WAKE UP!
KEN!
KEN...
LET'S GO BACK TO SEOUL.
OK THEN...
PUT YOUR SHOES ON FIRST...
RAAH, SO TIRING.
CLEANING'S OVER.
ARE YOU SERIOUS?
Z
Z
Z
VROOM

BOSS.

VROOM

BOSS!

THANKS FOR EVERY-THING!

BOSS!

BOSS.

BOSS.

JUST ONE COMMENT, PLEASE!

DON'T BOTHER HIM, MR JOURNALIST.

ISSAC

DO YOU THINK IT'S A FAIR SENTENCE?

MR OH, YOU WERE ONLY SENTENCED TO 300 HOURS OF COMMUNITY SERVICE FOR THIS GANGLAND KILLING.

PRESIDENT!

HE SUCCEEDED.

THE JAPANESE GUY...

T/N: what a good comparison. Making Ken an eagle

DEAD LEAVES...
EH?
YOU MUST FEEL RELIEVED, RIGHT?
YES, BUT YOU FINALLY WON.
MMH...
I FEAR I MAY HAVE PUSHED HIM TOO HIGH...
AND NOW I'M LEFT WITH A BITTER TASTE IN MY MOUTH.

T/N: now she's Lee Marcus competition

THE MORE I COLLECT...

THE CLOSER I WILL BE TO ACHIEVING INNER PEACE.

GIVE THEM THAT MISSION...

AS YOU WISH.

THAT'S RIGHT.

THERE'S A RUMOR GOING AROUND THAT A BUNCH OF YOUNG PEOPLE ARE DOING GREAT WORK.

FRESH!

FRESH

I ALSO WANT TO SEE MY YOUNGER SON.

SHOULD WE HAVE A BARBECUE TO CELEBRATE?

HMMM...

HMMM...

SEOUL -
ONE MONTH
LATER...

WHEN I WAS YOUNG, THERE WAS SNOW EVERY-WHERE AT THIS TIME OF THE YEAR.

IT'LL WARM YOU UP.

TOKYO, KYOTO, WHATEVER... HURRY UP AND PUT ON MY PRESENT.

BIOROIO ARM

WHAT IS IT?

A RAIN-COAT.

YOU THINK SO? IT'S PRETTY COLD THOUGH.

NOWADAYS IT DOESN'T EVEN FEEL LIKE IT'S WINTER.

HAHA... THAT'S 'CUZ YOU'RE FROM TOKYO...

FROM KYOTO! I COME FROM KYOTO! EVEN IF I GREW UP IN TOKYO...

FWAP!

HOW NICE OF YOU. THANKS.

I JUST GOT MY SALARY.

COME ON, IT'S WORTH A TREAT.

HOW ABOUT GOING UP TO 200 MILLION?

(ABOUT 1.2 MILLION EUROS)

NO THANKS!

WELL, A MISERABLE 2 MILLION WON IS NOTHING FOR A BIG SHOT LIKE YOU.

(ABOUT 12,000 EUROS)

HERE WE ARE! YOU'LL SEE. IT'S THE BEST RESTAURANT AROUND.

THEIR PORK MAKCHANG IS REALLY GREAT.

*T/N: very spicy meat made of chicken meat

YOU'VE NEVER HEARD OF IT? I GUESS IT WOULD BE RATHER HARD TO EAT WITH A SILVER SPOON IN YOUR MOUTH...

MAKCHANG?

ONE MAKCHANG AND ONE DAK-BAL*. HAVE A NICE MEAL!

HERE YOU GO.

THANKS, MADAM.

IN JAPANESE COOKING, THOSE ARE CALLED "HORMONE"* AND "TECCHAN"**.

FRSH

FRSH

YOU MUST KNOW THE GOBCHANG* AND THE DAEJANG**. MAKCHANG IS THE PART OF THE LARGE INTESTINE THAT'S LOCATED ONE METER BEFORE THE ANUS.

*Small Intestine **Large Intestine

BUT ONCE IT'S WASHED AND WELL BAKED...

IT IS TRUE THAT IT SEEMS DISGUSTING WHEN YOU PUT IT LIKE THAT,

FRSH

BUT IF IT'S PORK MAKCHANG, IT MEANS THAT SHIT WENT THROUGH THAT...

YOU'RE RIGHT.

THE BEEF MAKCHANG IS THE FOURTH STOMACH, NOT THE LARGE INTESTINE THOUGH.

THAT'S PRETTY COMPLI-CATED.

IT TASTES DELICIOUS.

PLUS, MAKCHANG ITSELF ISN'T DISGUSTING.

OUAAH!

THEN, RIGHT BEFORE EATING IT, FLAMBE WITH RICE ALCOHOL TO MAKE IT SMELL EVEN BETTER.

FIRST, YOU NEED TO SPONGE THE OIL WITH SOME BREAD.

IT SMELLS GOOD ANYWAY.

OM NOM NOM!

HUP!

THERE'S NOTHING LEFT BUT TO DIP IT INTO THE MAK-JANG*

NOW THAT IT'S READY...

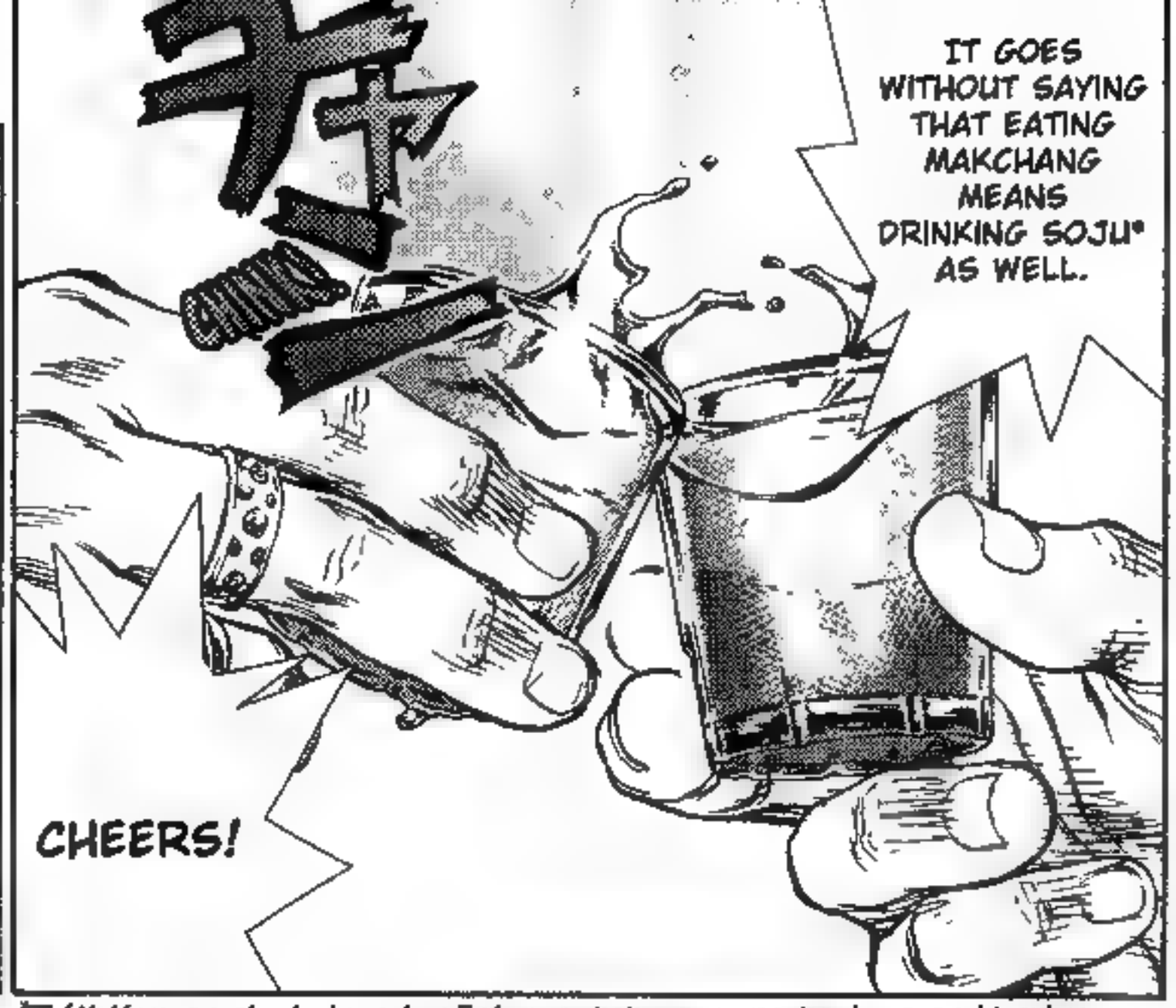
*T/N: sauce made from fermented beans, both sweet and spicy

ISN'T IT?!

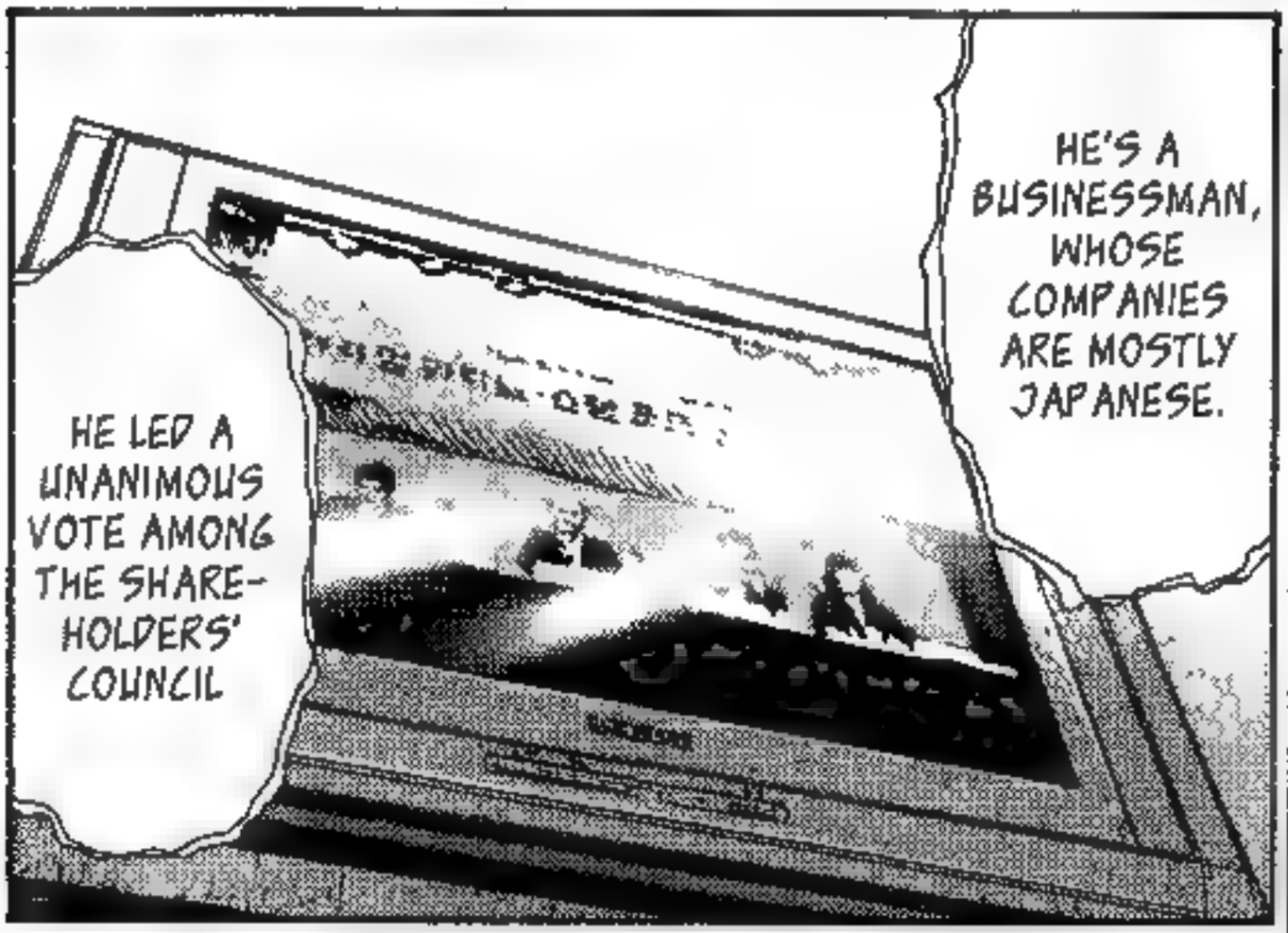
HELP YOUR-SELF!

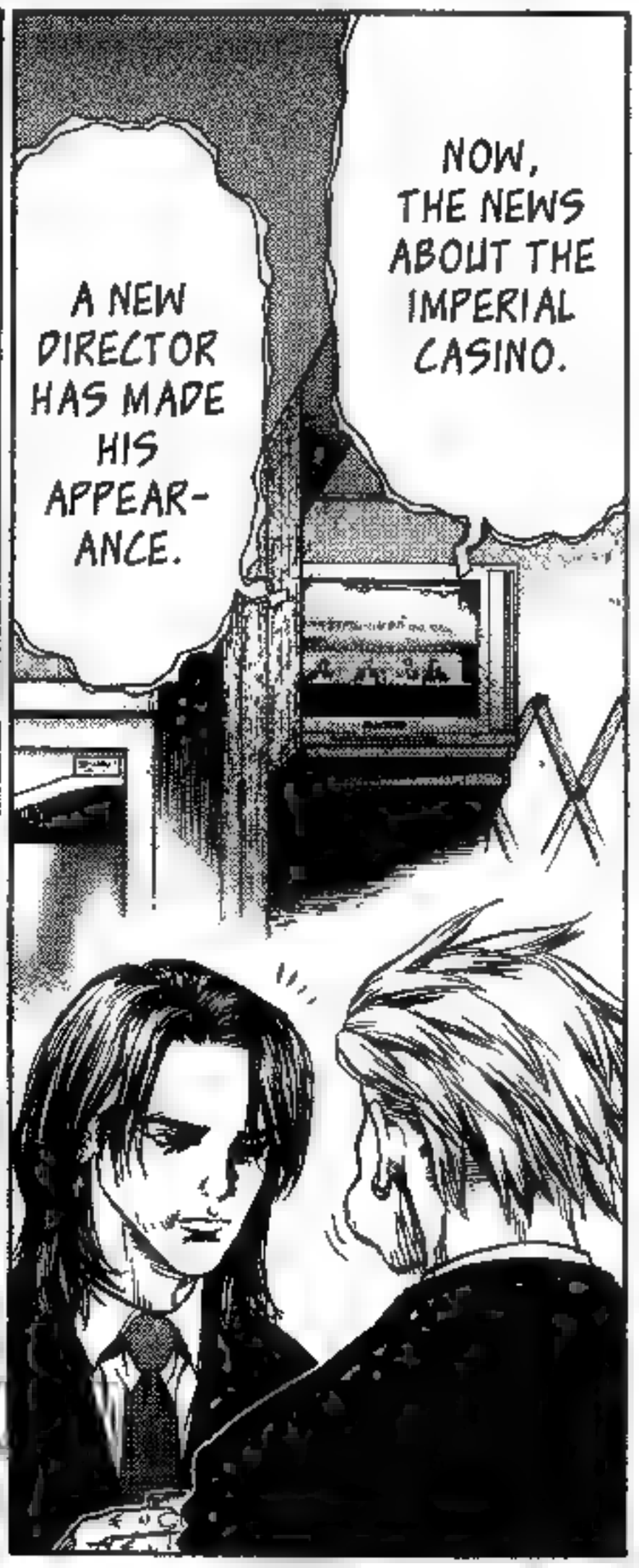
SO TASTY!

IT'S EVEN BETTER WITH GARLIC, POTATOES AND PERILLA LEAVES WET WITH MAKCHANG OIL!



*T/N: Korean alcohol made of rice, potatoes, corn, tapioca and barley





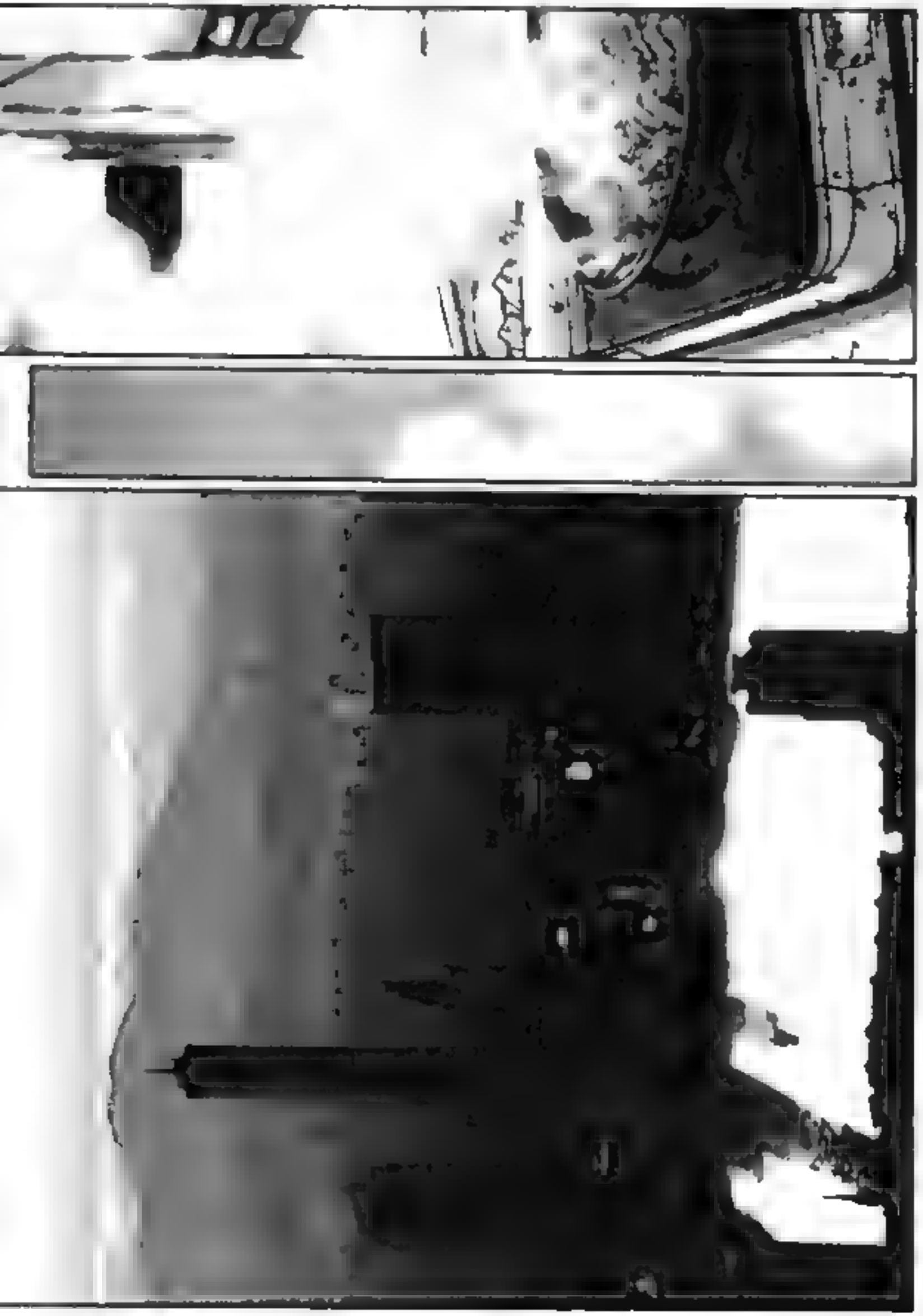
THE NEW DIRECTOR IS CHOI BAE-DAL.

THE SMALL BUSINESSES HE OWNS IN JAPAN...

...MAKE HIM YOUR IDEAL REPRESENTATIVE.

AND YET HE KEPT HIS MONK'S SKINHEAD.

HE MAY REALLY BE BALD...



THE AIR IS COOL TONIGHT.

SUCH A WONDERFUL NIGHT.

YEAH...

IT'S LIKE IT'S PURIFYING OUR HEARTS, ISN'T IT?

YOU SHOULD USE THIS OPPORTUNITY TO SPIT IT ALL OUT.

SORRY?

BAAF!

OUARGH !

VLAM!

BUT YOU CAN'T FOOL ME!

YOU HAVE NO INTENTION OF TELLING ME, DO YOU?!

I KNOW YOU PLANNED IT ALL, TAE-SOO!

KIM YONG-BAE HAS BEEN YOUR ALLY SINCE THE BEGINNING! DON'T DENY IT!

YOU'RE ASKING YOURSELF HOW I FOUND OUT, HM? DO YOU TAKE ME FOR A DUMBASS, HUH?

HUPS!

!

IT'S CONFIRMED HIS OBSERVATION HE'LL BE THERE IN THREE DAYS.

HE'S THE ONE WHO TOLD YOU ABOUT SIN PLUS SOON AFTER THE CASINO

THE CASINO DEALER HAS BEEN ON YOUR SIDE FROM THE BEGINNING.

LET THE OPERATION START, THEN.

GOOD...

WHEN YOU UNDERSTAND THIS, EVERYTHING'S CRYSTAL CLEAR.

YOU DID SOME ASS KISSING TO GET ME IN A BAD MOOD...

-TE!

YOU'RE EXPANDING INTERNATIONALLY, AREN'T YOU? MWAHAHAHA!

YOU QUICKLY INTRODUCED ME TO OH DAL-SOO, THE FINE'S CEO.

MEANWHILE ...

DO YOU REALLY NEED TO BE TOLD WHICH HOLDS MORE POWER, BETWEEN A CORPORATION AND A GANG?

YOU MADE US QUARREL...

BASH

THE OTHER PART OF YOUR PLAN WENT SMOOTHLY IN THE CASINO!

YONG-BAE PROVOKED OH JR. INTO A FIGHT AND BEAT HIM BADLY.

IF A GANG AND A FIRM WENT TO WAR, WHO DO YOU THINK WOULD WIN?

HIS ANGERED FATHER ATTACKED THE CASINO DIRECTOR, LEE MAN-GU.

LEE TOOK YONG-BAE'S ADVICE AND ASKED US FOR HELP.

AS WE HELD A GRUDGE AGAINST OH, HE DIDN'T HAVE TO ASK TWICE.

IT COULD HAVE ENDED THERE, BUT...

NEEDLESS TO SAY, OH SENIOR WENT TO JAIL.

...SO THAT YONG-BAE WOULD BEAT PICKAXE TO A PULP.

...WHICH CONSISTED OF CHANGING LEE'S MIND ABOUT US...

YOU PLANNED THE FINAL BLOW..

WITH THE LAST COG PUT IN PLACE, THE HELLISH MECHANISM STARTED MOVING.

THAT BROKE DOWN OUR RELATIONSHIP WITH THE CASINO.

THE PRESIDENT OFFERED TO SUPPORT US...

AND I DECIDED I WOULD MAKE THE CASINO MY OWN.

BEGAN.

THAT'S HOW THE WAR THAT YOU SHAPED IN ITS ENTIRETY...

...

I'LL DECIDE ONCE I'VE SEEN THIS "KEN"...

WHAT?

THE ONLY FLAW IN YOUR SCHEME WAS YONG-BAE'S REACTION, WHICH DIDN'T GO AS PLANNED.

...

COUNT ME OUT OF THIS.

IF I JUDGE HIM UNWORTHY OF BEING MY BOSS ...

THE CRUCIAL MOMENT WHEN HE HAD TO BETRAY LEE...

SLAP!

SLAP!

YOU DECIDED TO MAKE MARIN A KILLER.

UNWILLING TO LET YONG-BAE'S DECISION THREATEN YOUR PLANS...

...AND STOP YOUR MISCHIEVOUS SCHEMING.

YET, THANKS TO MY IRRESISTIBLE CHARM, I HAD YONG-BAE JOIN US...

TELL ME ALL THAT I NEED TO KNOW

CONGRATU-LATIONS

NOW, SPEAK

THIS CASINO BELONGED TO MY FATHER.

AT ONE TIME.

THAT'S WHAT I THOUGHT!

THAT EXPLAINS YOUR KNOWLEDGE OF BOTH THE CASINO AND LEE MANAGUE'S PERSONALITY

AN AWESOME MAN.

HE'S THE ONE WHO TOOK LEE MAN-GU UNDER HIS WING WHEN LEE ENDED HIS SUMO CAREER.

KEN...

MY FATHER WAS A GOOD MAN.

BESIDES, IT WAS WITH THEIR HELP THAT LEE MAN-GU ENDED UP BETRAYING MY FATHER.

HIS STRONG CONVICTIONS OFTEN CAUSED HIM TO QUARREL WITH THE STATE AND THE SHAREHOLDERS.

COME HERE, BOY.

HE ALSO TOOK IN THE HOMELESS YONG-BAE AND GAVE HIM A JOB.

NO THANKS, MY BODY ISN'T FOR SALE.

HAHA... FUNNY BOY...

CRISP

CRISP

KROOSH

THE CASINO...

THE CA...

SIRRAH

FATHER!

FATHER! WAKE UP!

I MET BAE-DAL, A ZEN MASTER WHO WAS AN OLD BUDDY OF MY FATHER'S.

I KEPT IN TOUCH WITH YONG-BAE, WHO STILL WORKED IN THE CASINO AND HIRED PICKAXE.

THAT WAS WHEN I MET YOU, KEN.

AFTERWARDS, I [illegible] THE ENTIRE COUNTRY WITH [illegible]

I SEE...

OH, I GOT THE WHOLE PICTURE NOW.

ALL OF THAT TO TAKE OVER THE CASINO.

K... KEN...

I'VE NEVER HAD ANY INTEREST IN IT. IT'S JUST THAT...

IN THAT CASE, WHY DID YOU PURSUE IT?

IF YOU DIDN'T WANT THIS CASINO, YOU...

HOW LONG HAVE YOU KNOWN?

SINCE LONG AGO.

IT SEEMED TO BE SUCH AN IMPORTANT DREAM OF YOURS...

I WANTED TO MAKE IT COME TRUE.

EVEN IF I CAN'T TRUST YOU COMPLE-TELY...

I STILL... CONSIDER YOU A FRIEND, TAE-SOO.

BOSS!

BECAUSE ANOTHER DREAM REPLACED IT! YOU!

A DREAM OF FLESH AND BLOOD AS GRAND AS THE ANCIENT WILL TO CREATE AN EMPIRE!

I, PARK TAE-SOO, WANT TO LIGHT YOUR PATH!

SINCE OUR FIRST MEETING...

...THE CASINO HASN'T SEEMED AS IMPORTANT AS IT ONCE WAS!

AND I WON'T EVER BETRAY YOU, BOSS!

EVEN IF YOUR DESIRES DIFFER FROM MINE, I'LL GIVE MY ALL TO FULFILL THEM...

IF NEEDED, I'D EVEN OPEN THE WAY WITH MY BARE HANDS.

EVEN IN THE FACE OF DEATH ITSELF!

IF THAT IS YOUR WILL...

FWP!

MY HEART ISN'T AS PURE AS YOU THINK, TAE-SOO.

I'M NOTHING MORE THAN A PATHETIC GANG BOSS, BUT...

ZAP!

...SO BE IT.

ZOM!

THEY ARE NOTHING MORE THAN DEAD MEN WITH SUSPENDED SENTENCES, TRUST ME.

THIS CARNAGE IS MINE! FOREVER MINE!

THIS IS THE END, LEE MAN-GU...

YOU'LL SOON MEET YOUR MAKER.

SWARM!

WRGH!

?!

WHO'S THERE?
YOU...

THE SUN KEN ROCK TEAM'S "CLEANER", AREN'T YOU?

YOU ARE KIM KAE-LIN...

...ORDERED YOU TO KILL LEE MAN-GU,

I SUPPOSE PARK TAE-SOO...

AS YOU DID WITH THE LEADER OF THE GAL-KI GROUP...

AH...

!

THAT'S WHAT HAPPENS WHEN TWO KILLERS ARE GIVEN THE **SAME** TARGET...

BUT ALAS, I WAS FASTER...

WHO ARE YA?!

WHERE DO YA COME FROM?!

NAAH

OR IS HE VIETNA-MESE?

FROM THAI-LAND, MAYBE?

HE LOOKS LIKE A SOUTH-ASIAN.

I'VE GOT A MESSAGE FOR KITANO KEN.

!

TELL HIM WE'LL MEET AGAIN VERY SOON...

ザザザ

SUN-KEN ROCK